



## Trafic de perfectionnement dans le système de la suspension ou en procédure de remboursement

### Demande de décompte

(Instructions pour le complètement et définitions, voir au verso)

Maison

Contact  
Téléphone  
Fax  
Courriel

Période de  
décompte

Décompte partiel  
Décompte final

N° d'autorisation  
Désignation de la  
marchandise  
N° de tarif

		Quantité	
		Système de la suspension	Procédure de remboursement
<b>Stock</b>	N° du dernier décompte		
<b>Importations</b>			
<b>Pertes</b>	En franchise de droits / donnant droit au remboursement		
	Passibles de droits		
<b>Consommation en Suisse</b>			
<b>Exportations</b>			
<b>Stock final</b>	Report dans le prochain décompte		

L'exactitude des indications faites est attestée:

Lieu / date

Nom / signature légale / timbre de l'entreprise

Annexes: ☐ Décompte détaillé  
☐ Recettes  
☐

## Instructions sur la façon de remplir le formulaire

### "Perfectionnement actif dans le système de la suspension et en procédure de remboursement, demande de décompte"

#### Généralités

1. Il faut remplir une demande de décompte séparée pour chaque autorisation et chaque matière première (exception: si les indications nécessaires pour plusieurs matières premières sont visibles dans un relevé spécifique de l'entreprise, le décompte peut être présenté avec une seule demande en accord avec l'office de surveillance).
2. Si le décompte est effectué dans une autre unité de mesure que les kg (p. ex. litres, nombre de pièces, m<sup>2</sup>), il faut déclarer l'unité de mesure correspondante en lieu et place des kg.
3. La demande de décompte doit être présentée à l'office de surveillance mentionné dans l'autorisation.
4. Il faut présenter, avec la demande de décompte, le décompte détaillé, les décisions de taxation à l'importation et à l'exportation ainsi que les autres documents tels les recettes / les rapports de fabrication. En procédure de remboursement, les décisions de taxation originales seront jointes.
5. Les champs grisés doivent être remplis (important: système de la suspension / procédure de remboursement).

---

#### Explications concernant les différentes rubriques

<b>Période de décompte</b>	La période de décompte se réfère à la période des exportations effectuées ou des transferts dans le trafic de perfectionnement subséquent (p. ex. du 01.06.06 au 31.08.06)  Décompte partiel ou final de l'autorisation
<b>N° d'autorisation</b>	Indiquer le numéro de l'autorisation pour le trafic de perfectionnement
<b>Désignation de la marchandise</b>	Désignation exacte de la matière première importée (qualité, désignation d'article, etc.)
<b>N° de tarif</b>	Numéro de tarif selon décision de taxation
<b>Système de la suspension</b>	Rubriques à remplir pour les autorisations dans le système de la suspension
<b>Procédure de remboursement</b>	Rubriques à remplir pour les autorisations en procédure de remboursement
<b>Stock</b>	Indiquer le numéro et le stock final du dernier décompte
<b>Importations</b>	Il faut indiquer la masse en kg de toutes les décisions de taxation qui, d'un point de vue quantitatif, ont été intégralement ou partiellement mises en compte
<b>Pertes, en franchise de droits</b>	Pertes en franchise de droits ou donnant droit au remboursement selon autorisation (p. ex. perte d'évaporation, pertes finissant dans les eaux usées avec les charges en polluants organiques)
<b>Pertes, passibles de droits</b>	Quantités passibles de droits ou ne donnant pas droit au remboursement selon autorisation
<b>Consommation en Suisse</b>	Matières premières restant définitivement en Suisse et / ou part de matière première dans des produits finis restant en Suisse
<b>Exportations</b>	Total de la quantité en kg de matière première exportée pendant la période de décompte ou transférée dans le trafic de perfectionnement subséquent
<b>Stock final</b>	

Système de la suspension	Importations moins pertes (en franchise de droits, passibles de droits), consommation en Suisse et exportations
Procédure de remboursement	Importations moins pertes donnant droit au remboursement et exportations